

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки

Факультет іноземної філології
Кафедра німецької філології

СИЛАБУС
вибіркової навчальної дисципліни

МЕТОДИКА ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (НІМЕЦЬКОЇ) В
РІЗНОРІВНЕВИХ ГРУПАХ

підготовки
спеціальності
освітньо-професійна програма

бакалавра
014 Середня освіта
Середня освіта. Німецька мова

ЛУЦЬК – 2020

Силабус навчальної дисципліни «Методика викладання іноземної мови (німецької) в різнорівневих групах», підготовки першого (бакалаврського) рівня, **галузі знань** «03 Гуманітарні науки», спеціальності «014 Середня освіта», освітньо-професійної програми «Середня освіта. Німецька мова».

Розробник: Тарасюк Інна Василівна, кандидат психологічних наук, доцент; доцент кафедри німецької філології

Силабус навчальної дисципліни затверджено на засіданні кафедри **німецької філології**

Протокол № 21 від 18 червня 2020 р.

Завідувач кафедри:



Застровська С. О.

I. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	014 Середня освіта Мова і література (німецька)	Вибіркова
Кількість годин / кредитів <u>90/3</u>		Рік навчання: 2
		Семестр: 3
ІНДЗ: <u>немає</u>		Лекції: 24
		Практичні (семінарські) -20
		Самостійна робота: 40 год
		Консультації: 6 год
Форма контролю: залік		
Мова навчання німецька, українська		

II. Інформація про викладача (-ів)

Прізвище, ім'я та по батькові – *Тарасюк Інна Василівна*

Науковий ступінь – *кандидат психологічних наук*

Вчене звання – *доцент*

Посада – *доцент кафедри німецької філології*

Контактна інформація – +380 67 857 47 09; Tarasiuk.Inna@vnu.edu.ua

Дні занять: згідно розкладу [http://194.44.187.20/cgi-](http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi?fbclid=IwAR0VGO0MAb494WEi7qwwQgwYyh3aOc6TEtS7tKUU8TBsFPWksGHF8aPA7-c)

[bin/timetable.cgi?fbclid=IwAR0VGO0MAb494WEi7qwwQgwYyh3aOc6TEtS7tKUU8TBsFPWksGHF8aPA7-c](http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi?fbclid=IwAR0VGO0MAb494WEi7qwwQgwYyh3aOc6TEtS7tKUU8TBsFPWksGHF8aPA7-c)

III. Опис дисципліни

1. Анотація курсу.

Програма вивчення навчальної дисципліни «Методика викладання іноземної мови (німецької) в різнорівневих групах» належить до вибіркової дисципліни навчального плану факультету іноземної філології ВНУ імені Лесі Українки та укладена відповідно до ОПП підготовки бакалавра спеціальності 014 Середня освіта. Дисципліна спрямована на вивчення способів ефективно організації навчального процесу з урахуванням рівня попередньої мовленнєвої підготовки та здобутих знань студентів.

2. Пререквізити.

Для оптимального проходження курсу та складання заліку з «Методики викладання іноземної мови (німецької) в різнорівневих групах» студентам необхідно мати базові знання з німецької мови, методики викладання та психології.

3. Мета і завдання навчальної дисципліни.

Метою навчальної дисципліни «Методика викладання іноземної мови (німецької) в різнорівневих групах» є ознайомити студентів із сучасними методами викладання іноземної мови у різнорівневих групах, вправами та іграми, які можна застосовувати на заняттях, щоб залучати кожного до роботи і створити доброзичливу атмосферу в колективі.

Досягнення поставленої мети передбачає вирішення наступних **завдань**:

- ознайомити студентів з поняттям різнорівневих груп (Binnendifferenzierung);
- з'ясувати причини та цілі диференціації;
- навчити студентів використовувати різні методи викладання німецької мови та ефективно застосовувати їх у роботі;

- проаналізувати методичні рекомендації фахових німецькомовних джерел для роботи з різнорівневими групами.

4. Результати навчання (компетентності).

Практична мета освітнього компонента «Методика викладання іноземної мови (німецької) в різнорівневих групах» полягає у формуванні у студентів загальних і фахових компетентностей:

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ФК2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

Програмні результати навчання:

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

5. Структура навчальної дисципліни.

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ. робота	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю/ бали
Змістовий модуль 1. Binnendifferenzierung. Erwartungen und Ziele.						
Тема 1. Zum Begriff Binnendifferenzierung.	28	4	2	6	1	СЗ+Д+ ТНТ/ 5
Тема 2. Binnendifferenzierung als Chancengleichheit und optimale Förderung aller Lernenden.	24	4	2	6	1	СЗ+Д+ ТНТ+ МКР/ 15
Разом за модулем 1	30	8	4	12	2	20
Змістовий модуль 2. Voraussetzungen für eine gelebte Binnendifferenzierung im Sprachunterricht.						
Тема 3. Binnendifferenzierung als eine Herausforderung im Sprachunterricht.	28	4	4	6	1	СЗ+Д+ ТНТ/5
Тема 4. Didaktische Ausrichtungen der Binnendifferenzierung.	24	4	4	6	1	СЗ+Д+ ТНТ+ МКР/5
Разом за модулем 2	30	8	8	12	2	10
Змістовий модуль 3. Einsatz binnendifferenzierter Unterrichtsformen.						
Тема 5. Besonderheiten eines	25	4	4	8	1	СЗ+Д+

Sprachunterrichts in Bezug auf zunehmende Heterogenität der Lerngruppen.						ТНТ/5
Тема 6. Aufgaben und Arbeitsformen im Deutschunterricht in heterogenen Lerngruppen.	21	4	4	8	1	СЗ+Д+ ТНТ+ МКР/5
Разом за модулем 3	30	8	8	16	2	10
Види підсумкових робіт						40
Інше (залік)						60
Всього годин / Балів	90	24	20	40	6	100

*Форма контролю: СЗ – семінарське заняття, Д – доповнення, ТНТ – тренінг наукових термінів, МКР – модульна контрольна робота.

6. Завдання для самостійного опрацювання.

1. Опрацювати теоретичні основи лекційного матеріалу.
2. Використовувати додатковий навчальний матеріал.
3. Систематизувати вивчений матеріал перед заліком.

Студент може отримати додаткові бали за написання тез (10 балів) або статті (15 балів).

IV. Політика оцінювання

Політика викладача щодо студентів: Опрацювання матеріалу для самостійної роботи є обов'язковим компонентом оцінювання, що впливає на нарахування балів за поточне оцінювання. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в онлайн формі за погодженням у деканаті, а виконані завдання можна переслати електронною поштою.

Студентам можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування). Процес зарахування врегульований Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки. Згідно встановленого порядку можуть бути визнаними результати навчання, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають одному заліковому модулю в цілому (але не більше 6 кредитів за навчальний рік), так і його окремому змістовому модулю, темі (темам), які передбачені цим силабусом.

Політика щодо академічної доброчесності здобувачами освіти передбачає:

- самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей);
- дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права;
- надання достовірної інформації про результати власної навчальної діяльності, використані методики досліджень і джерела інформації.

Із загальними засадами, цінностями, принципами та правилами етичної поведінки учасників освітнього процесу, якими вони повинні керуватися у своїй діяльності, можна ознайомитися у [Кодексі академічної доброчесності Волинського національного університету імені Лесі Українки](#).

Оцінювання поточного контролю:

- Оцінка “відмінно” відповідає 5 балам за усні відповіді на семінарських заняттях, написання письмових робіт (тестів, творчого завдання) і ставиться за широкі й системні знання теоретичного й практичного матеріалу з соціолінгвістичних маркерів комунікації;
- Оцінка “добре” відповідає 4 балам за усні відповіді на семінарських заняттях, написання письмових робіт (тестів, творчого завдання) і ставиться за хороші знання теоретичного й практичного матеріалу з соціолінгвістичних маркерів комунікації;
- Оцінка “задовільно” відповідає 3 балам на семінарських заняттях, написання письмових робіт (тестів, творчого завдання) і ставиться за базові знання теоретичного й практичного матеріалу з соціолінгвістичних маркерів комунікації;
- Оцінка “незадовільно” відповідає 0-2 балам на семінарських заняттях, написання письмових робіт (тестів, творчого завдання) і ставиться у випадку невиконання практичних завдань та незнання теоретичного матеріалу з соціолінгвістичних маркерів комунікації.

Основні види роботи та принципи організації поточного та підсумкового оцінювання розкриті у відповідному [Положенні ВНУ імені Лесі Українки](#).

Політика щодо дедлайнів та перескладання. Підготовка до практичних занять має бути вчасною. Якщо студент був відсутній на занятті з поважної причини (участь у конференції та конкурсах, академічна мобільність, лікарняний листок), він може здати модульну заборгованість викладачу в індивідуальному режимі (коли викладач має години консультації на кафедрі німецької філології) або на його електронну скриньку. Дедлайном до кожного пропущеного практичного заняття вважається надсилання виконаних завдань практичного заняття на електронну скриньку викладача до початку наступного практичного заняття або їх здавання на консультації викладачу.

V. Підсумковий контроль

Формою підсумкового семестрового контролю є залік (максимальний бал 60). Студенти складають залік усно згідно з розкладом, затвердженим навчальним відділом університету. На залік виноситься представлення міні словника (30б) та усна відповідь (30б).

Якщо здобувач освіти за результатами поточного й модульного контролю отримав не менше 60 балів, то *підсумкову оцінку* можна виставляти без складання заліку за згодою сторін. Така оцінка виставляється у день проведення заліку за умови обов'язкової присутності студента. Якщо ж здобувач освіти за результатами поточного і модульного контролю отримав менше як 60 балів, або не згідний з підсумковою оцінкою, то він має право скласти залік. При цьому бали, отримані під час модульного контролю, анулюються.

Якщо студент не склав залік вчасно, то має можливість перескласти його ще двічі (другий раз – викладачеві, третій раз – комісії).

Питання на залік:

1. das individualisierte Lernen durch den Einsatz von PCs
2. das Anlegen individueller Lernkarteien
3. das Erstellen individueller Wörterbücher
4. extra Übungen für besonders Fortgeschrittene in Form von Schwerpunktsetzungen
5. freien Aufgaben für Fortgeschrittene und zugleich fix vorgegebenen Aufgaben für Schwächere
6. extra Übungen oder Zusatzangeboten
7. Einzelunterricht begleitend zum Kurs

8. organisierten privaten Hilfen oder HelferInnensystemen für schwache LernerInnen
9. Teamteaching mit Herausbilden einer dauerhaften „Regelgruppe“ und einer dauerhaften „Fördergruppe“
10. Niveaudifferenzierung durch unterschiedlich gestaltete Arbeitsblätter
11. Niveaudifferenzierung durch Tischgruppen
12. Offene Aufgaben mit quantitativ variablen Lösungsmöglichkeiten
13. Projektunterricht
14. Gruppenarbeiten mit (Kurz-)Präsentationen, entweder in der verbreiteten Form mittels Flipchart oder als Erstellung eines Gruppenposter
15. PartnerInnenarbeit und HelferInnenprinzip

VI. Шкала оцінювання

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка
90 – 100	Відмінно
82 – 89	Дуже добре
75 – 81	Добре
67 – 74	Задовільно
60 – 66	Достатньо
1 – 59	Незадовільно

VII. Рекомендована література

1. Bönsch, Manfred (2008): Methodik der Differenzierung. In: Die Berufsbildende Schule 60/2008, S. 324-328.
2. Demmig, Silvia (2008): Binnendifferenzierung und Heterogenität. In: Deutsch als Zweitsprache 2008/4, S. 34-39.
3. Demmig, Silvia (2007): Das professionelle Handlungswissen von DaZ-Lehrenden in der Erwachsenenbildung am Beispiel Binnendifferenzierung. München: Iudicium Verlag.
4. Dergovics, Elke (2010): Verschiedene Menschen, verschiedenen Sprachen – ein Kurs. In: Isop GmbH; Rath,
5. Freiling, Elke; Biloa Onana, Marie; Sonntag, Ilse (2010): Binnendifferenzierung: gezielt und wohldosiert. In: Alpha-Forum 74/2010, S. 25-27.
6. Kaufmann, Susan (2007): Heterogenität und Binnendifferenzierung im DaZ-Unterricht. In: Fortbildung für DaZ-Kursleitende. Hueber 2007. S. 186 – 214.
7. Kiper, Hanna (2008a): Zur Diskussion um Heterogenität in Gesellschaft, Pädagogik und Unterrichtstheorie. In: Kiper, Hanna; Miller, Susanne; Palentien, Christian; Rohlf, Carsten (Hg.) (2008): Lernarrangements für heterogene Gruppen. Bad Heilbrunn: Verlag Julius Klinkhardt. S. 78-105.
8. Kutý, Margitta (2009): Binnendifferenzierung in Aktion. Einsteigertipp aus der Praxis In: Praxis Fremdsprachenunterricht 6/2009, 3, S. 16-21.
9. Plutzar Verena (2007): Empfehlungen für das Lehren in der Zweitsprache. Online verfügbar unter:<http://www.integrationshaus.at/cgi-bin/file.pl?id=205> (2010-10-21).
10. Posch, Claudia (2010): Implikationen der gemeinsamen Alphabetisierung von Migrantinnen und Migranten und Menschen deutscher Muttersprache. Unveröffentlichte Bachelorarbeit, Karl Franzens-Universität Graz.

11. Salner-Gridling, Ingrid (2009): Querfeldein: individuell lernen - differenziert lehren. Wien: Amedia (im Auftrag des bm:ukk). Online verfügbar unter: http://www.bmukk.gv.at/medienpool/18764/mat_querfeldein.pdf (2010-10-21).
12. Scheunpflug, Annette (2008): Lernen in heterogenen Gruppen – Möglichkeiten einer natürlichen Differenzierung. In: Kiper, Hanna; Miller, Susanne; Palentien, Christian; Rohlf, Carsten (Hg.): Lernarrangements für heterogene Gruppen. Bad Heilbrunn: Verlag Julius Klinkhardt. S. 66-77.
13. Scholz, Ingvelde (2007): Es ist normal, verschieden zu sein – Unterrichten in heterogenen Klassen. In: Scholz, Ingvelde (Hg.): Der Spagat zwischen Fördern und Fordern: Unterrichten in heterogenen Klassen.
14. Wischer, Beate (2008): „Binnendifferenzierung ist ein Wort für das schlechte Gewissen des Lehrers“. In: Fremdsprache Deutsch, Heft 25/2001, S. 9-19.